

darrer tombant de segle i ho són també les obres de naturalesa anàloga publicades a la darrera etapa del franquisme.

Però Josep Ruaix, reprenent una tradició que en català té antecedents tan antics com les *Regles d'esquivar vocables o mots grossers o pagestvols*, de Bernat Fenollar i Jeroni Pau (1487), ens presenta una obra solvent i d'un gran interès.

Hi analitza minuciosament el conjunt del lèxic habitual de la llengua i ens hi fa notar, amb un criteri documentat i encertat, els mots i les formes incorrectes que s'han anat estenent en l'ús quotidià de la llengua. Josep Ruaix ens dona una eina que ha de permetre evitar els errors lingüístics més freqüents i comprendre les raons que fan que aquestes formes siguin considerades inadmissibles i les solucions adequades

per expressar en català correctament els mateixos conceptes.

En aquest diccionari, Josep Ruaix ha tingut en compte les principals obres lexicogràfiques catalanes, incloent-hi el *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans, publicat recentment. Això fa que als articles del diccionari trobem sovint anotacions molt valuoses fetes des de l'experiència de qui fa anys que es dedica amb tenacitat i passió a l'estudi de la llengua catalana, però també des d'un coneixement exemplar de les obres de referència en aquest camp. Aquest *Diccionari auxiliar*, extens i alhora manejable, és realment un excel·lent instrument de treball auxiliar dels diccionaris generals, i el rigor i l'ambició amb què ha estat elaborat en fan una obra utilíssima i plenament actual.

Carles DUARTE I MONTSERRAT

Vicent PITARCH, *Control lingüístic o caos*, Col·lecció Graella, Edicions Bromera, València, abril 1996.

El text de Vicent Pitarch justifica i explica el perquè de la reivindicació d'una autoritat lingüística pròpia per al País Valencià, que reconegui, això no obstant, la unitat de la llengua catalana i l'autoritat genèrica de l'Institut d'Estudis Catalans. És l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana l'organisme que

es demana que exerceixi aquesta autoritat.

Difícilment comprensible des del punt de vista exclusiu de l'objectivitat i la ciència lingüístiques, aquesta sollicitud és ben justificable des de l'òptica politicopragmàtica amb què està feta, no gratuïtament, en forma de crida desesperada contra

la manipulació del model de llengua per part del govern autonòmic del País Valencià.

El llibre, d'estil directe i sovint agressiu, analitza les polítiques lingüístiques dels governs socialista i popular a València, les conseqüències secessionistes que se'n deriven i l'alteració de la convivència social. Blaverisme, dretanisme, irracionalitat i incultura —o bé falta de política educativa ferma: aquests són els elements, confluents al País Valencià, que l'autor denuncia.

Malgrat ser un llibre reivindicatiu i d'actualitat divulgativa cultural, no deixa de fer una aportació a l'estudi filològic, a tenir en compte també en el futur des del punt de vista històric i sociolingüístic català, en l'àmbit de la sistematització de la llengua: la normativa, la regla, entesa popularment pels parlants com *allò que és o no correcte* —especialment en ortografia—, ultrapassa la seva pròpia finalitat i assoleix la naturalesa d'un conflicte identitari.

Poc probablement des del discurs sorgit a Catalunya s'haguera pogut mai fer tanta atenció, com a element d'interès del present, a la normalització del codi, atès que els debats sobre els temes d'identitat es bipolaritzen entre el català i el castellà, i la unitat de la llengua catalana mai no es qüestiona.

La publicació present és especialment interessant per l'enumeració d'arguments a favor del concepte d'*acadèmia lingüística* per motius

nacionals, i més encara quan es coneix que la defensa prové dels mateixos noms que troben *saludable i higiènic* qüestionar-se l'autoritat. (L'autor especifica que no qüestiona l'autoritat genèrica de l'acadèmia sinó les seves intervencions; allusió clara, aquesta, a l'actitud de l'IEC davant la creació de l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana.)

Els arguments exposats a València són pràcticament tots comuns a Catalunya i a les Illes Balears: a favor de l'aprovació d'una llei de normalització lingüística, de l'homologació de títols de llengua catalana, etc., compartits amb la necessitat d'un reconeixement estatutari del qual es demana que segueixi el model mallorquí de la disposició addicional segona de l'Estatut d'Autonomia de les Illes.

Prologat per Antoni M. Badia i Margarit, amb encapçalament a cada capítol amb cites de Joan Fuster, clou el llibre Ramon Lapiedra, amb un discurs més contundent encara que el del mateix autor.

La lectura de *Control lingüístic o caos* mereix ser una ocasió obligada per acostar-nos, des del punt de vista crític, al conflicte que viu la nostra llengua al País Valencià i a l'ordenament jurídic —incloses les sentències dels tribunals de l'Estat—, els esdeveniments polítics i la manca de desenvolupament estatutari que limiten la seva normalització.

YVONNE GRILEY

CRITERIS-CRITERIOS-CRITERIA-CRITÈRES

—català / español—

CRITERIS GENERALS PER A LA PRESENTACIÓ D'ARTICLES A LA REVISTA DE LLENGUA I DRET

Les persones interessades a publicar un article a la *Revista de Llengua i Dret* (RLD) convé que tinguin en compte les observacions següents a l'hora de preparar els originals:

1. Els articles han de ser adreçats al director de la RLD (Escola d'Administració Pública de Catalunya, av. de Pearson 28, 08034 Barcelona. Tel. (93) 402 40 40. Fax (93) 402 40 05).
2. L'extensió recomanada per als articles redactats per a la secció d'estudis és de 10 a 25 fulls ISO A4 a doble espai. Els articles s'han de presentar en paper i en suport informàtic, preferentment en WordPer-

CRITERIOS GENERALES PARA LA PRESENTACIÓN DE ARTÍCULOS A LA «REVISTA DE LLENGUA I DRET»

Las personas que estén interesadas en publicar un artículo en la *Revista de Llengua i Dret* (RLD) es conveniente que tengan en cuenta las siguientes observaciones en el momento de preparar los originales:

1. Los artículos deben dirigirse al director de la RLD (Escuela de Administración Pública de Cataluña, avda. de Pearson 28, 08034 Barcelona. Tel. (93) 402 40 40. Fax (93) 402 40 05).
2. La extensión recomendada de los artículos redactados para la sección de estudios es de 10 a 25 hojas ISO A4 a doble espacio interlineal, y deben presentarse en papel y en soporte

fect, WordStar, Word, Displaywrite o format revisable.

3. Els terminis de presentació d'originals fineixen habitualment a l'acabament dels mesos de juny (per al número que apareix al desembre) i de desembre (per al que apareix al juny).

4. La RLD inclou un resum dels estudis publicats. Per garantir-ne la fidelitat, es recomana que l'elaborin els autors i que el presentin alhora que l'article. L'extensió màxima del resum és d'un full ISO A4.

5. Els autors han d'indicar el títol de l'article, el seu nom i cognom(s), i el càrrec o la professió amb què volen aparèixer identificats a l'encapçalament de l'article.

6. Cal que els autors facin arribar amb l'article les dades suficients perquè la RLD s'hi pugui posar en contacte de forma ràpida (adreça, telèfons, telefax).

7. Quan els articles siguin extensos, és recomanable que vagin precedits d'un breu sumari dels diferents apartats en què s'estructuren.

8. Es recomana la utilització de notes a fi que els lectors dels articles puguin localitzar les fonts de les afirmacions que s'hi fan o puguin ampliar l'estudi d'un punt determi-

informático, preferentemente en WordPerfect, WordStar, Word, Displaywrite o formato revisable.

3. Los plazos de presentación de originales vencen a finales de los meses de junio (para el número que aparece en diciembre) y diciembre (para el que aparece en junio).

4. La RLD incluye un resumen de los estudios publicados. Para garantizar su fidelidad, se recomienda que lo elaboren los propios autores y que lo presenten al mismo tiempo que el artículo. La extensión máxima del resumen es de una hoja ISO A4.

5. Los autores deben indicar el título del artículo, su nombre y apellido(s), y el cargo o la profesión con que quieren aparecer identificados en la cabecera del artículo.

6. Es necesario que los autores aporten con el artículo los datos suficientes para que la RLD se pueda poner en contacto con ellos de forma rápida (dirección, teléfonos, telefax).

7. Cuando los artículos sean extensos, es recomendable que vayan precedidos de un breve sumario con los distintos apartados en que se estructuran.

8. Se recomienda la utilización de notas para que los lectores de los artículos puedan localizar las fuentes de las afirmaciones que se hacen en

nat de l'article. Encara que la RLD publica les notes a peu de pàgina, és preferible que els autors les posin al final de l'article, ordenades i numerades tal com apareguin dins el text.

9. Es recomana la inclusió d'un apartat final de bibliografia, en què es recullin les obres utilitzades en l'elaboració de l'article o les que es consideren de referència sobre la matèria de què tracta l'article.

10. Cal que els autors organitzin el contingut de l'article amb una introducció que en defineixi l'objecte, un desenvolupament que inclogui les dades i els arguments que l'autor consideri oportú d'aportar i una conclusió que presenti una proposta, una valoració o una reflexió final.

COL·LABORACIONS NO ENCARREGADES:

Els articles tramesos que no hagin estat encarregats prèviament seran sotmesos a la decisió del Consell de Redacció per a la seva publicació.

él o para que puedan ampliar el estudio de un punto determinado del artículo. Aunque la RLD publica las notas a pie de página, es preferible que los autores las coloquen al final del artículo, ordenadas y numeradas tal como aparecen dentro del texto.

9. Se recomienda la inclusión de un apartado final de bibliografía, donde se recojan las obras utilizadas en la elaboración del artículo o las que se consideren de referencia sobre la materia tratada en el mismo.

10. Es necesario que los autores organicen el contenido del artículo con una introducción donde se defina el objeto del mismo, un núcleo que incluya los datos y los argumentos que el autor considere oportuno aportar y una conclusión que presente una propuesta, una valoración o una reflexión final.

COL·LABORACIONES NO ENCARGADAS:

Los artículos recibidos que no se hayan encargado previamente se someterán a la decisión del Consejo de Redacción para su publicación.

GENERAL CRITERIA FOR SUBMITTING
ARTICLES TO THE JOURNAL
«REVISTA DE LLENGUA I DRET»

Anyone interested in publishing an article in the *Revista de Llengua i Dret* (RLD) should take the following observations into account when preparing originals:

1. Articles should be addressed to the Director of the RLD (Escola d'Administració Pública de Catalunya, Av. de Pearson 28, 08034 Barcelona. Tel.: (34-3) 402 40 40 Fax: (34-3) 402 40 05

2. The recommended length of articles for the study section is between 10 and 25 ISO A4 sheets in double spacing. Articles should be presented on paper and on magnetic support, preferably in WordPerfect, WordStar, Word, DisplayWrite or any revisable format.

3. The deadline for submitting originals is normally the end of June, for the December issue, or the end of December, for the June issue.

4. The RLD includes an abstract of the studies published. Authors are therefore advised to present this abstract when submitting their article, to ensure that the abstract is faithful to the original. The max-

CRITÈRES GÉNÉRAUX POUR
LA PRÉSENTATION D'ARTICLES DANS
LA «REVISTA DE LLENGUA I DRET»

Les personnes intéressées par la publication d'un article dans la *Revista de Llengua i Dret* (RLD) doivent tenir compte, au moment de préparer les originaux, des observations suivantes:

1. Les articles doivent être adressés au directeur de la RLD (Escola d'Administració Pública de Catalunya, av. de Pearson 28, 08034 Barcelone. Tél.: (34-3) 402 40 40 Fax: (34-3) 402 40 05).

2. La longueur recommandée des articles rédigés pour la section d'études est de 10 à 25 pages ISO A4, à double espace. Ces articles doivent être présentés sur papier et avec support informatique, de préférence WordPerfect, WordStar, Word, Displaywrite ou format révisable.

3. Les délais de présentation d'originaux se terminent généralement à la fin des mois de juin —pour le numéro sortant en décembre— et de décembre —pour celui qui sort en juin.

4. La RLD inclut un résumé des études publiées. Pour en garantir la fidélité, il est recommandé aux auteurs de l'élaborer eux-mêmes et de le pré-

imum length of the abstract is one ISO A4 sheet.

5. Authors are requested to indicate the title of the article, their name and surname(s), and the post or profession they would like to be included in the article heading.

6. When sending articles, authors are asked to forward the data the RLD will require to contact them quickly (address, telephone, fax numbers).

7. For long articles, we recommend the inclusion of a brief summary for the different sections.

8. The use of notes is encouraged to enable readers to locate references or to allow them to expand on specific points included in the article. The RLD will publish page footnotes, although it is preferable for authors to place the notes at the end of the article, numbered in the order they appear in the text.

9. Authors are encouraged to include a final bibliography section consisting of the works used to prepare the article or any works of reference on the subject matter of the latter.

10. Authors are asked to organise the content of the article by means of an introduction defining the objective, a development including the

sender en même temps que l'article. La longueur maximum du résumé correspond à une page ISO A4.

5. Les auteurs doivent indiquer le titre de l'article, leur prénom et nom(s), ainsi que le poste ou la profession sous lesquels ils veulent figurer en-tête de l'article.

6. Il faut qu'avec l'article, les auteurs envoient les coordonnées suffisantes pour que la RLD puisse entrer en contact rapide avec eux (adresse, téléphones, télécopie).

7. Si les articles sont longs, il est recommandé de les faire précéder d'un bref résumé des différents paragraphes qui les composent.

8. L'emploi de notes est aussi recommandé, afin que les lecteurs des articles puissent localiser les sources des affirmations qui y sont faites ou puissent approfondir l'étude d'un point déterminé de l'article. Même si la RLD publie les notes en bas de page, il est préférable que les auteurs les mettent à la fin de l'article, en ordre et numérotées selon leur apparition dans le texte.

9. Il est recommandé d'inclure un paragraphe final de bibliographie, où devront figurer les oeuvres utilisées pour l'élaboration de l'article ou celles qui sont considérées de référence sur la matière traitée par l'article.

data and the arguments the author may deem fitting, and a conclusion, in which a proposal, appraisal or final reflexion should be made.

NON-COMMISSIONED
COLLABORATIONS:

Any decisions to publish non-commissioned articles sent to the Escola d'Administració Pública de Catalunya (Av. de Pearson 28, 08034 Barcelona) shall be made by the Editors.

10. Il faut que les auteurs structurent le contenu de l'article par une introduction qui en définira l'objet, un développement qui comprendra les données et les arguments que l'auteur jugera bon d'apporter et une conclusion qui offrira une proposition, une évaluation ou une réflexion finale.

COLLABORATIONS NON EXÉCUTÉES
SUR COMMANDE:

Les articles remis à l'Escola d'Administració Pública de Catalunya (av. de Pearson 28, 08034 Barcelone) et qui n'auraient pas fait l'objet d'une commande préalable seront soumis, pour leur publication, à la décision du Conseil de Rédaction.

Butlleta de subscripció

Cognoms o Entitat Nom

Adreça NIF

Població CP

Telèfon Professió

Lloc de treball

Em subscric a REVISTA DE LENGUA I DRET: col·lecció completa + 1997 (núm. 1 a 28): 35.700 ptes.; només 1997 (núm. 27 i 28): 3.500 ptes.

Faré efectiu l'import de la subscripció:

amb el taló bancari adjunt núm.

Banc/Caixa

per domiciliació bancària

Banc/Caixa Núm. oficina

Núm. compte/llibreta Població

Adreça agència

Data Signatura

Butlleta de domiciliació bancària

Senyors,

Us agrairé que, amb càrrec al meu compte/llibreta, atengueu els rebuts que us presentarà l'Escola d'Administració Pública de Catalunya per al pagament de la meua subscripció a REVISTA DE LENGUA I DRET.

Títular compte/llibreta

Banc/Caixa Núm. oficina

Núm. compte/llibreta Població

Adreça agència

Lloc i data, d de 199.....

Signatura

Envieu ambdues butlletes a REVISTA DE LENGUA I DRET

Escola d'Administració Pública de Catalunya

Av. de Pearson, 28

08034 Barcelona. Tel. (93) 402 40 17 - Fax (93) 402 40 05

